

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



HAND MIXER SET SHMSB 300 A2

(HU)

KÉZI MIXERKÉSZLET

Használati utasítás

(CZ)

RUČNÍ MIXÉR

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

HANDMIXER-SET

Bedienungsanleitung

(SI)

ROČNI MEŠALNIK S PRIBOROM

Navodila za uporabo

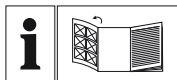
(SK)

RUČNÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

IAN 285433

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

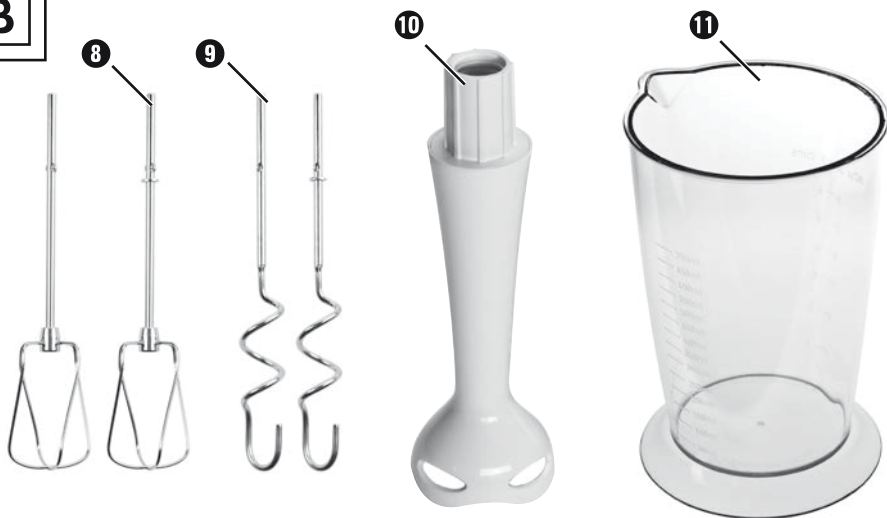
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU | Használati utasítás | Oldal | 1 |
| SI | Navodila za uporabo | Stran | 11 |
| CZ | Návod k obsluze | Strana | 21 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 31 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 41 |

A**B**

Tartalomjegyzék

| | |
|---|----------|
| Bevezető | 2 |
| Rendeltetésszerű használat | 2 |
| A csomag tartalma | 2 |
| A készülék leírása | 2 |
| Műszaki adatok | 2 |
| Biztonsági utasítások | 3 |
| Kicsomagolás | 5 |
| Sebességfokozatok | 5 |
| Kezelés | 5 |
| Dagasztás és habverés | 5 |
| Pépesítés | 6 |
| Tisztítás | 7 |
| Tárolás | 8 |
| Ártalmatlanítás | 8 |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája | 8 |
| Szerviz | 9 |
| Gyártja | 9 |

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag tészta gyúrására, folyadékok (pl. gyümölcslevek) elkeverésére, tejszínhab felverésére és gyümölcsök pépesítésére alkalmas. Csak élelmiszer feldolgozására való. A botmixer nem használható forrásban lévő élelmiszer pürésítéséhez (pl. leves). A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

A csomag tartalma

- 1 Kézi mixerkészlet
 - 2 dagasztókar
 - 2 habverő
 - 1 botmixer
 - 1 mérőpohár
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

A készülék leírása


„A” ábra:

- 1 kiadó gomb
- 2 sebességszabályozó
- 3 turbó gomb
- 4 hálózati kábel hálózati csatlakozóval
- 5 csatlakozórész biztonsági zárral
- 6 kézi egység
- 7 nyílások a tartozékok részére

„B” ábra:

- 8 habverő
- 9 dagasztókar
- 10 botmixer
- 11 mérőpohár


Műszaki adatok

| | |
|--|---|
| Névleges feszültség | 220 - 240 V ~ , 50/60 Hz |
| Névleges teljesítmény | 300 W |
| Védelmi osztály | II/ □ |
| Rövid üzemeltetési idő: | Turmix: 10 perc Botmixer: 1 perc |
|  | A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak. |
| Kapacitás : | Mérőpohár: 700 ml Max. betölthető mennyiség feldolgozáshoz: 300 ml |

Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket addig kell kikapcsolva tartani, amíg a motor le nem hűl.

Biztonsági utasítások**⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ A hálózati kábelnek soha nem szabad a készülék forró alkatrészeinek vagy más hőforrásoknak a közelébe vagy azokkal érintkezésbe kerülni. Ne fektesse a hálózati kábelt éles szegélyekre vagy szögletekre.
 - ▶ Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt.
 - ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
 - ▶ Mindig a csatlakozónál, ne pedig a vezetéknél fogva húzza ki a készüléket, ha le szeretné választani az áramköről. Egyéb esetben megsérülhet a hálózati kábel.
-  Ne merítse a kézi egységet vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ A készüléket nem használhatják gyermekek.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, és az összeszerelés, a szétszedés vagy tisztítás előtt.
- ▶ Működés közben ne nyúljon a habverőhöz, a dagasztókarhoz vagy a botmixerhez. A botmixer kése éles! Ne hagyja, hogy a készülék tartozékai fölé hosszú haj, sál vagy hasonlók lógnanak.
- ▶ Ne próbálja meg egyszerre különböző funkciójú tartozékokat felszerelni.
- ▶ Minden használat után és minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, hogy elkerülje a készülék véletlen bekapcsolódását.
- ▶ A tartozékok cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, hogy elkerülje a készülék véletlen bekapcsolódását.
- ▶ A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- ▶ Soha ne nyúljon a készülék mozgó részeihez és mindig várja meg, amíg a készülék teljesen leáll. Sérülésveszély!
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a készülék és részei látható sérüléseit. A készülék biztonsági rendszere csak kifogástalan állapotban működik.
- ▶ Semmi esetre se használja a készüléket, ha az alkatrészek hibásak vagy hiányoznak. Máskülönbent balesetveszély áll fenn.
- ▶ A készüléket soha ne üzemeltesse felügyelet nélkül. Ha elhagyja a munkahelyiséget, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljából.
- ▶ A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja. Máskülönbent sérülés veszélye áll fenn!
- ▶ Legyen óvatos a botmixer használatára és tisztítására során. A kés nagyon éles!

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használja a készüléket a szabadban. A készüléket kizárólag háztartási, házon belüli használatra tervezték.
- ▶ Bármilyen javítást csak szakemberrel végeztesen. Meghibásodás esetén forduljon az országában található szervizpartnerünkhöz.

Kicsomagolás

- Vegyen ki valamennyi alkatrészt a csomagból.
- Távolítsa el valamennyi csomagolóanyagot és a szállításhoz használt rögzítő elemet.
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét.
- A „Tisztítás” részben leírtak alapján tisztítsa meg minden alkatrészt.

Sebességfokozatok

| Fokozat a sebességszabályozón ② | Használat |
|---|--|
|  | A botmixer ⑩ kezeléséhez: Csak a turbó gombbal ③ együtt használható. |
| 0 | A készülék ki van kapcsolva. |
| 1 | Megfelelő kezdősebesség „puha” összetevők, pl. liszt, vaj stb. összekeveréséhez. |
| 2 | Folyékony hozzávalók összekeverésére. |
| 3 | Kalács- és kenyértészta keveréséhez. |
| 4 | Vaj, cukor habosra keveréséhez, édességekhez stb. |
| 5 | Tojásfehérje, tortamáz, tejszínhab stb. felveréséhez |

Turbó gomb ③:

- Ezzel a gombbal a készülék egész teljesítménye azonnal használható.

Kezelés

Dagasztás és habverés

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne használjon üvegből vagy más törékeny anyagból készült edényt. Az ilyen edények könnyen sérülnek és sérülést okozhatnak.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!



- ▶ 10 percnél tovább ne üzemeltesse egy alkalommal a készüléket. 10 perc után tartson egy kis szünetet, amíg a készülék lehül.

TUDNIVALÓ

- ▶ A mérőpohárral ⑪ max. 700 ml folyadékot mérhet meg.
- ▶ A feldolgozáshoz legfeljebb 300 ml folyadékot töltsön bele, egyéb esetben a folyadék kifolyhat/kifröccsenhet a mérőpohárból ⑪.
- ▶ Csak azután kapcsolja be a készüléket, miután a keveréshez/dagasztáshoz használt tartozékot behelyezte a felverendő/összekeverendő/gyúrándó élelmiszerbe.

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
|  |  |  |
| Dagasztókar 9 nehéz tészta, pl. kelt tészta dagasztásához. | Habverő 8 sűrű tészta összekeveré- séhez vagy tejszín felveré- séhez. | Botmixer 10 gyümölcs/ zöldség, pl. alma pürésíté- séhez. |

- 1) Az első használat előtt tisztítsa meg a habverőfejet és a dagasztókart (**8**, **9**).
- 2) Tolja a habverőt **8** vagy a dagasztókart **9** a készülék nyílásába **7**, amíg az stabilan és hallhatóan be nem kattán.

| | |
|--|--|
|  | A dagasztókart 9 vagy a habverőt 8 karika nélkül mindig az arra rendeltetett és piktogrammal jelölt nyílásba helyezze be a készüléken. |
|  | A dagasztókart 9 vagy a habverőt 8 a karikával csak az arra rendeltetett és piktogrammal jelölt nyílásba helyezze be a készüléken. |

- 3) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót **4** a csatlakozó aljzatba.
- 4) A készülék üzembe helyezéséhez tolja a sebességszabályozót **2** a kívánt sebességfokozatra. 5 sebességfokozat, továbbá a turbó gomb **3** közül választhat (lásd a „Sebességfokozatok” c. fejezetet).
- 5) Nyomja meg a kiadó gombot **1**, ha ki szeretné venni a habverő kart **8** vagy a dagasztókart **9**.

TUDNIVALÓ

- Biztonsági okokból a habverő kar **8** vagy a dagasztókar **9** csak akkor vehető ki, amikor a sebességszabályozó **2** a „0” helyzetben áll.

Pépesítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ne használjon üvegből vagy más törékeny anyagból készült edényt. Az ilyen edények könnyen sérülnek és sérülést okozhatnak.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!


- Ne használja a botmixert **10** kemény élelmiszerekhez, mint pl.: babkávéhoz, jégkockához, cukorhoz, gabonához, csokoládéhoz, nagyon kemény zöldséghez, stb. Ez kárt tehet a készülékben.
- A botmixer **10** nem használható forrásban lévő élelmiszer pürésítéséhez (pl. leves). Pürésítés után az edényt vegye le a főzőfelületről.

- 1) Nyissa ki a biztonsági záras csatlakozórészt **5** és fogja szorosan a biztonsági zárat.

TUDNIVALÓ

- A botmixert **10** csak akkor lehet behelyezni, ha nincsen a készülékben habverő **8** vagy dagasztókar **9**.
- 2) A pürésítő rudat **10** tolja be a betétszerkezetbe **5**, nyomja le és erősen, majd több fordulattal szorítsa meg a nyíl **1** irányába való elforgatással.
 - 3) A túlfolyás elkerülése érdekében a botmixer edényét csak 2/3-ig töltsé meg. Válasszon egy megfelelően nagy edényt, vagy használja a mellékelt mérőpoharat **11**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A hozzávalók hatékony összekeveréséhez a feldolgozandó anyagnak legalább a botmixer **10** alsó részét el kell lepnie.
 - ▶ Csak akkor kapcsolja be a kézi mixert **10**, ha a botmixert belehelyezte a pépesítendő anyagba.
- 4) Tolja a sebességszabályzót **2** „Botmixer” állásba  (lásd a „Sebességfokozatok” című részt) és nyomja meg a turbó gombot **3**. A használat ideje alatt tartsa a turbó gombot **3** lenyomva. Amikor elengedi, a készülék leáll.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!


- ▶ Ne üzemeltesse a botmixert **10** 1 percnél hosszabb ideig egy huzamban. 1 perc után tartson egy kis szünetet, amíg a készülék lehül.
- 5) Ha már nincs szüksége a botmixerre **10**, állítsa a sebességszabályzót **2** a „0” pozícióba és húzza ki a hálózati csatlakozót **4**.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!


- ▶ Csak a botmixer **10** alsó részét tisztítsa folyó víz alatt. Nem szabad, hogy víz kerüljön a botmixer **10** belsejébe. Ez kárt tehet a készülékben.
- 6) A botmixert **10** tisztítás előtt vegye le a csatlakozórésztől **5**.

Tisztítás

VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót **4** az aljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!
-  Soha ne merítse a kézi egységet **6** vízbe vagy más folyadékba!

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Legyen óvatos a botmixer **10** tisztításánál. A kés nagyon éles!
-  Ne merítse a botmixert **10** teljesen vízbe. Csak a kést tartó alsó részt tisztítsa folyó vízzel. Máskülönben a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- A kézi egységet **6** a motorral együtt csak nedves konyharuhával és szükség esetén enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A habverő **8** vagy a dagasztókar **9** folyó víz alatt, vagy mosogatószeres meleg vízben tisztítható. A tisztítás után mindent alaposan szárítson meg. Azt tanácsoljuk, hogy a tartozékokat használat után rögtön tisztítsa meg. Ily módon eltávolításra kerülnek az élelmiszer-maradékok, és csökken a baktériumképződés lehetősége.

TUDNIVALÓ

- ▶ A habverő **8** és a dagasztókar **9** mosogatógépben is tisztítható.
- A mérőpoharat **11** meleg, enyhén mosogatószeres vízben tisztítsa meg. Ezt követően öblítse le a mérőpoharat **11** tiszta vízzel és törölje szárazra.

TUDNIVALÓ

- ▶ A mérőpohár **11** mosogatógépben is tisztítható.

- A botmixer 10 alsó részét mosogatószeres meleg vízben vagy folyó víz alatt tisztítsa meg. A felső részt nedves kendővel törölje le. Ha szükséges, tegyen kevés enyhe hatású mosogatószer a törölkendőre. Ezt követően csak vízzel benedvesített kendővel törölje le, hogy ne maradjon rajta mosogatószer.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Csak a botmixer 10 alsó részét tisztítsa folyó víz alatt. Nem szabad, hogy víz kerüljön a botmixer 10 belsejébe. Ez kárt tehet a készülékben.

Tárolás

- A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktávollító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe az érvényben lévő előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen javítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszélgel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 285433

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

| | |
|---|-----------|
| Uvod | 12 |
| Predvidena uporaba | 12 |
| Vsebina kompleta | 12 |
| Opis naprave | 12 |
| Tehnični podatki | 12 |
| Varnostni napotki | 13 |
| Razpakiranje | 15 |
| Stopnje hitrosti | 15 |
| Uporaba | 15 |
| Gnetenje in žvrkljanje | 15 |
| Pretlačevanje | 16 |
| Čiščenje | 17 |
| Shranjevanje | 18 |
| Odstranjevanje med odpadke | 18 |
| Proizvajalec | 18 |
| Pooblaščen serviser | 18 |
| Garancijski list | 18 |

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno za gnetenje testa, mešanje tekočin (npr. sadnih sokov), stepanje smetane in pretlačevanje sadja. Primerna je le za obdelavo živil. Paličnega mešalnika ne uporabljajte za mešanje živil, ki vrejo (na primer juh). Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsebina kompleta

1 Rocni mešalnik s priborom

2 nastavka za gnetenje

2 žvrklja

1 palični mešalnik

1 merilna posoda

Navodila za uporabo

NAPOTEK

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

Opis naprave


Slika A:

- 1 tipka za sprostitvev
- 2 stikalo za hitrost
- 3 tipka Turbo
- 4 električni kabel z električnim vtičem
- 5 nastavek za vstavitev z varnostno zaporo
- 6 ročaj
- 7 mesta za nameščanje nastavkov

Slika B:

- 8 žvrklji
- 9 nastavki za gnetenje
- 10 palični mešalnik
- 11 merilna posoda


Tehnični podatki

| | |
|--|---|
| Nazivna napetost | 220 - 240 V ~, 50/60 Hz |
| Nazivna moč | 300 W |
| Razred zaščite | II/□ |
| Čas kratkotrajne uporabe: | mešalnik: 10 min. palični mešalnik: 1 min |
|  | Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila. |
| Kapaciteta: | merilna posoda: 700 ml maks. količina vsebine za obdelavo: 300 ml |

Čas kratkotrajne uporabe:

Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Po poteku navedenega časa KU mora biti naprava izklopljena tako dolgo, dokler se motor ne ohladi.

Varnostni napotki**⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Električni kabel nikoli ne sme priti v bližino ali v stik z vročimi deli naprave ali drugimi viri toplote. Električni kabel naj ne leži ob robovih ali vogalih.
 - ▶ Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte.
 - ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
 - ▶ Kadar napravo želite ločiti od električnega omrežja, vedno držite in vlecite električni vtič, nikoli ne vlecite električnega kabla. V nasprotnem primeru se električni kabel lahko poškoduje!
-  Ročaja ne potopite v vodo ali druge tekočine! Lahko bi prišlo do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara, če med delovanjem ostanki tekočine pridejo v stik z deli pod električno napetostjo.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci naprave ne smejo uporabljati.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Napravo in njen električni kabel je treba hraniti izven dosega otrok.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- ▶ Med delovanjem naprave se ne dotikajte žvrkljev, nastavkov za gnetenje ali paličnega mešalnika. Rezilo paličnega mešalnika je ostro! Nad nastavki mešalnika ne pustite viseti dolgih las, šalov ipd.
- ▶ Nikoli ne poskušajte istočasno montirati nastavkov z različnimi funkcijami.
- ▶ Po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz vtičnice, da preprečite nehoteni vklop.
- ▶ Pred menjavanjem pribora električni vtič vedno izvlecite iz vtičnice, da preprečite nehoteni vklop.
- ▶ Preden začnete menjavati pribor ali dodatne dele, ki se pri delovanju naprave premikajo, morate napravo izklopiti in jo ločiti od električnega omrežja.
- ▶ Ne dotikajte se premikajočih delov naprave in vedno počakajte, da se zaustavijo. Nevarnost telesne poškodbe!
- ▶ Pred vsako uporabo preverite napravo in vse njene dele glede vidnih poškodb. Varnostni koncept naprave lahko deluje samo v brezhibnem stanju.
- ▶ Naprave nikakor ne uporabljajte, če so deli poškodovani ali manjkajo. Drugače lahko obstaja velika nevarnost nezgode.
- ▶ Naprave nikoli ne pustite delovati nenadzorovane. Če želite svoje delovno mesto zapustiti, povlecite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Naprave ne zlorablajte za druge namene, kot so opisani v teh navodilih. Drugače obstaja nevarnost poškodb!
- ▶ Bodite previdni pri ravnanju in pri čiščenju paličnega mešalnika. Rezilo je zelo ostro!


POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena izključno za uporabo v domačem gospodinjstvu in v notranjih prostorih.
- ▶ Vsa popravila naj izvaja izključno strokovno osebje. V tem primeru se obrnite na pristojen partnerski servis v svoji deželi.

Razpakiranje

- Vzemite vse dele iz embalaže.
- Odstranite ves embalažni material in transportna varovala.
- Preverite, ali dobava obsega vse dele in ali ti niso poškodovani.
- Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju Čiščenje.

Stopnje hitrosti

| Stopnja na stikalu za hitrost ② | Uporaba |
|---|--|
|  | Za uporabo paličnega mešalnika ⑩: se lahko uporablja le v kombinaciji s tipko Turbo ③. |
| 0 | Naprava je izklopljena. |
| 1 | Dobra izhodiščna hitrost za mešanje „mehkih“ sestavin kot moka, maslo itd. |
| 2 | Za mešanje tekočih sestavin. |
| 3 | Za mešanje testa za kolače in kruh. |
| 4 | Za penasto umešano maslo, sladkor, za sladke jedi itd. |
| 5 | Za stepanje snega iz beljaka, preliva za torte, sladke smetane itd. |

Tipka Turbo ③:

- S to tipko lahko takoj razpolagate s celotno močjo svoje naprave.

Uporaba

Gnetenje in žvrkljanje

⚠ OPOZORILO!
NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Nikoli ne uporabljajte posode iz stekla ali drugih hitro lomljivih materialov. Takšne posode se lahko poškodujejo in povzročijo poškodbe.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!



- ▶ Naprave ne uporabljajte dlje kot 10 minut naenkrat. Čez 10 minut naredite odmor, tako dolgo, da se naprava ohladi.

NAPOTKI

- ▶ Z merilno posodo ⑪ lahko odmerite tekočine do 700 ml.
- ▶ V merilno posodo za obdelavo nalijte največ 300 ml, drugače lahko tekočina začne iztekati/brizgati iz merilne posode ⑪.
- ▶ Napravo vklopite šele, ko ste nastavke vstavili v živilo, ki ga želite stepati/mešati/gnesti.

| | | |
|--|---|---|
|  |  |  |
|  |  |  |
| Nastavka za gnetenje 9 za gnetenje težkega testa, npr. kvašenega testa. | Žvrklja 8 za izdelavo umešanega testa ali stepanje smetane. | Palični mešalnik 10 za izdelavo kaše iz sadja/zelenjave, npr. jabolka. |

- 1) Pred prvo uporabo nastavke (**8**, **9**) očistite.
- 2) Potisnite žvrklje **8** ali nastavke za gnetenje **9** tako daleč v mesta za nameščanje nastavkov **7**, da se nastavki varno in slišno zaskočijo:

| | |
|--|---|
|  | Vedno vtaknite nastavek za gnetenje 9 ali žvrkelj 8 brez obroča v mesto za nameščanje nastavkov, ki je predvideno zanj in je označeno z ustreznim piktogramom. |
|  | Vedno vtaknite nastavek za gnetenje 9 ali žvrkelj 8 z obročem na stebelu v mesto za nameščanje nastavkov, ki je predvideno zanj in je označeno z ustreznim piktogramom. |

- 3) Vtaknite električni vtič **4** v električno vtičnico.
- 4) Za zagon naprave potisnite stikalo za hitrost **2** na zeleno stopnjo hitrosti. Pri tem lahko izbirate med 5 stopnjami hitrosti in dodatno uporabite tipko Turbo **3** (gl. poglavje „Stopnje hitrosti“).
- 5) Pritisnite tipko za sprostitvev **1**, da odstranite žvrklje **8** ali nastavke za gnetenje **9**.

NAPOTEK

- Iz varnostnih razlogov je mogoče žvrklje **8** ali nastavke za gnetenje **9** sprostiti le, kadar se stikalo za hitrost **2** nahaja na položaju „0“.

Pretlačevanje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- Nikoli ne uporabljajte posode iz stekla ali drugih hitro lomljivih materialov. Takšne posode se lahko poškodujejo in povzročijo poškodbe.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!


- Paličnega mešalnika **10** nikoli ne uporabljajte za trda živila kot: kavna zrna, ledene kocke, sladkor, žita, čokolado, zelo trdo zelenjavo itd. To bi privedlo do poškodb naprave.
- Paličnega mešalnika **10** ne uporabljajte za mešanje živil, ki vrejo (na primer juh). Pred mešanjem lonec umaknite s kuhalnika.

- 1) Odprite nastavek za vstavitev z varnostno zaporo **5** in varnostno zaporo trdno držite.

NAPOTEK

- Palični mešalnik **10** je mogoče vstaviti le, če v napravo niso vstavljeni žvrklji **8** ali nastavki za gnetenje **9**.
- 2) Potisnite palični mešalnik **10** v nastavek za vstavitev **5**, ga potisnite navzdol in ga ob pritiskanju z več obrati privijte v smeri puščice **1**.
 - 3) Da preprečite stekanje čez rob, posodo z živilom za pretlačevanje napolnite le do pribl. 2/3. V ta namen izberite dovolj veliko posodo ali pa uporabite priloženo merilno posodo **11**.

NAPOTEK

- ▶ Da zagotovite učinkovito mešanje sestavin, mora živilo za obdelavo pokrivati najmanj spodnji del paličnega mešalnika **10**.
 - ▶ Ročni mešalnik vklopite šele, ko se palični mešalnik **10** nahaja v živilu za pretlačevanje.
- 4) Potisnite stikalo za hitrost **2** v položaj „palični mešalnik“  (gl. poglavje „Stopnje hitrosti“) in pritisnite tipko Turbo **3**. Med uporabo držite tipko Turbo **3** pritisnjeno. Kakor hitro jo spustite, se naprava zaustavi.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Paličnega mešalnika **10** ne uporabljajte dlje kot eno minuto naenkrat. Čez eno minuto naredite odmor, tako dolgo, da se naprava ohladi.
- 5) Ko ste prenehali z uporabo paličnega mešalnika **10**, prestavite stikalo za hitrost **2** v položaj „0“ in električni vtič **4** povlecite iz vtičnice.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Očistite samo spodnji del paličnega mešalnika **10** pod tekočo vodo. V notranjost paličnega mešalnika **10** ne sme zaiti voda. To bi privedlo do poškodb naprave.
- 6) Za čiščenje palični mešalnik **10** odvijte iz nastavka za vstavev **5**.

Čiščenje

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem električni vtič **4** potegnite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!



- Ročaja **6** nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Bodite previdni pri čiščenju paličnega mešalnika **10**. Rezilo je zelo ostro!



- Paličnega mešalnika **10** ne potopite v celoti v vodo. Čistite lahko le spodnji del z rezilom, pod tekočo vodo. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje.

- Očistite ročaj **6** z motorjem samo z vlažno krpo in po potrebi z blagim sredstvom za čiščenje.
- Žvrklje **8** ali nastavke za gnetenje **9** lahko očistite pod tekočo vodo ali v topli vodi s sredstvom za pomivanje. Po čiščenju vse skupaj dobro osušite. Priporočamo vam, da nastavke očistite takoj po uporabi. Tako odstranite ostanke živil in zmanjšate možnost nastajanja bakterij.

NAPOTEK

- ▶ Žvrklja **8** in nastavka za gnetenje **9** sta primerna tudi za čiščenje v pomivalnem stroju.
- Očistite merilno posodo **11** v topli vodi, ki ji dodate blago sredstvo za pomivanje. Nato merilno posodo **11** sperite s čisto vodo in jo osušite.

NAPOTEK

- ▶ Merilna posoda **11** je primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.

- Očistite spodnji del paličnega mešalnika 10 v topli vodi s sredstvom za pomivanje ali pod tekočo vodo. Zgornji del obrišite z vlažno krpo. Na krpo po potrebi dajte blago sredstvo za pomivanje. Potem mešalnik obrišite s krpo, navlaženo samo z vodo, tako da na njem ni ostankov sredstva za pomivanje.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Očistite samo spodnji del paličnega mešalnika 10 pod tekočo vodo. V notranjost paličnega mešalnika 10 ne sme zaiti voda. To bi privedlo do poškodb naprave.

Shranjevanje

- Očiščeno napravo shranite na čistem in suhem mestu brez prisotnosti prahu.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Emblaža je iz ekološko primernih materialov, ki jih lahko oddate na krajevnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 285433

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen serviser ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218
Komenda

Obsah

| | |
|---|------------|
| Úvod | .22 |
| Použití v souladu s určením | .22 |
| Rozsah dodávky | .22 |
| Popis přístroje | .22 |
| Technické údaje | .22 |
| Bezpečnostní pokyny | .23 |
| Vybalení | .25 |
| Stupně rychlosti | .25 |
| Obsluha | .25 |
| Hnětení a kvedlání | 25 |
| Mixování | 26 |
| Čištění | .27 |
| Uložení | .28 |
| Likvidace | .28 |
| Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH | .28 |
| Servis | 29 |
| Dovozce | 29 |

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro hnětení těsta, míchání tekutin (např. ovocných šťáv), šlehání šlehačky a rozmixování ovoce. Je vhodný pouze pro zpracování potravin. Nepoužívejte mixovací nástavec pro mixování vroucích potravin (např. polévek). Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

- 1 Ruční mixér
- 2 hnětací háky
- 2 kvedlačky
- 1 mixovací nástavec
- 1 odměrka

Návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje


Obrázek A:

- 1 tlačítko vyhazovače metel
- 2 přepínač rychlostí
- 3 tlačítko Turbo
- 4 přívodní kabel se zástrčkou
- 5 zařízení pro nasazování s bezpečnostní pojistkou
- 6 ruční část
- 7 otvory pro nasazení nástavců

Obrázek B:

- 8 kvedlačky
- 9 hnětací háky
- 10 mixovací nástavec
- 11 odměrka

Technické údaje


| | |
|---|--|
| Jmenovité napětí | 220 - 240 V ~, 50/60 Hz |
| Jmenovitý výkon | 300 W |
| Třída ochrany | II/□ |
| Doba nepřetržitého provozu: | mixéru: 10 min. mixovacího nástavce: 1 min. |
|  | Všechny části přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny. |
| Objem: Odměrka: 700 ml Max. zpracovatelné množství: 300 ml | |

Doba nepřetržitého provozu

Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál, a tím se poškodil motor. Po uvedené době nepřetržitého provozu se musí přístroj vypnout, dokud se motor neochladí.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přívodní kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje ani jinými zdroji tepla nebo do jejich blízkosti. Přívodní kabel nepokládejte na hrany nebo na rohy.
 - ▶ Nepřehýbejte ani nestlačujte přívodní kabel.
 - ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený přívodní kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
 - ▶ Při odpojování přístroje od sítě tahejte vždy za zástrčku a nikoli za kabel. V opačném případě může dojít k poškození přívodního kabelu!
-  Ruční část nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu s díly, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí smí používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.
- ▶ Přístroj nesmějí používat děti.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Přístroj a jeho přívodní kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- ▶ Během provozu se nedotýkejte kvedlaček, hnětacích háků ani mixovacího nástavce. Nůž mixovacího nástavce je ostrý! Dejte pozor, aby se do nástavců nemohly zachytit dlouhé vlasy či volné části oděvu aj.
- ▶ Nástavce s různými funkcemi se nikdy nepokoušejte montovat současně.
- ▶ Po každém použití přístroje a před jeho čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě, aby nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- ▶ Před výměnou příslušenství vytáhněte vždy zástrčku ze sítě, aby se zabránilo náhodnému spuštění.
- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dodatečných dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- ▶ Nedotýkejte se pohyblivých částí přístroje a vždy vyčkejte jeho zastavení. Nebezpečí zranění!
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte přístroj a všechny díly, zda na nich nejsou viditelná poškození. Přístroj může být bezpečný pouze tehdy, pokud je v bezvadném stavu.
- ▶ Přístroj rozhodně nespouštějte, jsou-li jeho části poškozeny nebo pokud chybějí. Jinak hrozí značné nebezpečí poranění.
- ▶ Přístroj nikdy neuvádějte do provozu bez dozoru. Před opuštěním pracovního místa vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu. Jinak hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Buďte opatrní při manipulaci s mixovacím nástavcem a při jeho čištění. Nůž je velmi ostrý!


POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Příklad nikdy nepoužívejte venku. Příklad je určen výhradně pro použití v domácnosti a v interiéru.
- ▶ Všechny opravy nechte provádět výlučně odborným personálem. V takovýchto případech se obraťte na příslušné servisní partnery ve své zemi.

Vybalení

- Vyjměte z balení všechny díly.
- Odstraňte všechny obalový materiál a přepravní pojistky.
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda není poškozené.
- Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

Stupně rychlosti

| Stupeň na přepínači rychlostí ② | Použití |
|--|--|
|  | Pro obsluhu mixovacího nástavce ⑩: Je použitelný pouze v kombinaci s tlačítkem Turbo ③. |
| 0 | Příklad je vypnutý |
| 1 | Dobrá výchozí rychlost pro míchání „měkkých“ přísad, jako je mouka, máslo atd. |
| 2 | Pro mixování tekutých přísad. |
| 3 | Pro míchání těsta na koláč a chléb. |
| 4 | Pro vyšlehání másla, cukru, pro přípravu dezertů, atd. |
| 5 | Ke šlehání sněhu z bílků, polevy na koláč, šlehačky atd. |

Tlačítko Turbo ③:

- Toto tlačítko vám umožňuje dosáhnout ihned maximálního výkonu přístroje.

Obsluha

Hnětení a kvedláni

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ V žádném případě nepoužívejte nádoby ze skla nebo jiných snadno rozbitných materiálů. Takové nádoby se mohou poškodit a způsobit zranění.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!



- ▶ Příklad nikdy nepoužívejte nepřetržitě déle než 10 minut. Po 10 minutách udělejte přestávku, dokud přístroj nevychladne.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pomocí odměrky ⑪ můžete odměřovat tekutiny do 700 ml.
- ▶ Zpracovávejte vždy maximálně 300 ml, neboť v opačném případě může tekutina z odměrky ⑪ vystříknout.
- ▶ Příklad zapněte teprve po ponoření nástavců do hmoty, kterou chcete šlehat/mixovat/prohnětat.

| | | |
|--|---|---|
|  |  |  |
|  |  |  |
| Hnětací háky 9 pro hnětení těžkého těsta, jako je např. kynuté těsto. | Kvedlačky 8 pro míchání třeného těsta nebo ke šlehání šlehačky. | Mixovací nástavec 10 pro mixování ovoce/zeleniny, jako jsou např. jablka. |

- 1) Před prvním použitím vyčistěte nástavce (**8**, **9**).
- 2) Zasuňte kvedlačky **8** nebo hnětací háky **9** do příslušných otvorů **7** tak hluboko, dokud viditelně a slyšitelně nezapadnou:

| | |
|--|---|
|  | Zastrčte hnětací hák 9 nebo kvedlačku 8 bez kroužku vždy do příslušného otvoru v přístroji, určeného k tomu účelu a označeného piktogramem. |
|  | Zastrčte hnětací hák 9 nebo kvedlačku 8 s kroužkem na tyči pouze do příslušného otvoru v přístroji, určeného k tomu účelu a označeného piktogramem. |

- 3) Síťovou zástrčku **4** zasuňte do síťové zásuvky.
- 4) Pro uvedení mixéru do provozu posuňte přepínač rychlostí **2** na požadovaný stupeň rychlosti. Při tom můžete volit mezi 5 stupni rychlosti a navíc ještě tlačítkem Turbo **3** (viz kapitola „Stupně rychlosti“).
- 5) Stiskněte tlačítko vyhazovače **1** pro uvolnění kvedlaček **8** nebo hnětacích háků **9**.

UPOZORNĚNÍ

- Z bezpečnostních důvodů lze kvedlačky **8** nebo hnětací háky **9** uvolnit pouze tehdy, když se přepínač rychlostí **2** nachází v poloze „0“ (vypnuto).

Mixování

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- V žádném případě nepoužívejte nádoby ze skla nebo jiných snadno rozbítných materiálů. Takové nádoby se mohou poškodit a způsobit zranění.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Mixovací nástavec **10** nikdy nepoužívejte na tvrdé potraviny, jako např.: kávová zrna, kostky ledu, cukr, obilí, čokoládu, velmi tvrdou zeleninu atd. Vede to k poškození přístroje.
- Nepoužívejte mixovací nástavec **10** pro mixování vroucích potravin (např. polévek). Před mixováním odeberte hrnec z varné plotýnky.

- 1) Otevřete zařízení pro nasazování s bezpečnostní pojistkou **5** a bezpečnostní pojistku pevně uchopte.

UPOZORNĚNÍ

- Mixovací nástavec **10** lze nasazovat pouze tehdy, nejsou-li nainstalovány kvedlačky **8** nebo hnětací háky **9**.
- 2) Zasuňte mixovací nástavec **10** do zařízení pro nasazování **5**, zatlačte jej dolů a otočte nástavcem za použití tlaku několikrát ve směru šipky **1** tak, aby pevně držel.
 - 3) Chcete-li se vyhnout přetečení, měli byste mixovací nádobu naplňovat pouze zhruba do dvou třetin. Zvolte si k tomu dostatečně velkou nádobu nebo použijte dodanou odměrku **11**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Aby bylo možno zaručit důkladné promíchání přísad, musí zpracovávané množství zakrývat nejméně dolní díl mixovacího nástavce 10.
 - ▶ Ruční mixér zapněte až poté, co jste mixovací nástavec 10 vložili do hmoty, která má být mixována.
- 4) Posuňte přepínač rychlostí 2 do polohy „Mixovací nástavec“ (viz kapitola „Stupně rychlostí“) a stiskněte tlačítko Turbo 3. Během provozu držte tlačítko Turbo 3 stisknuté. Po jeho uvolnění se přístroj zastaví.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Mixovací nástavec 10 neprovozujte bez přerušení déle než jednu minutu. Udělejte po jedné minutě přestávku, aby mohl přístroj vychladnout.
- 5) Jste-li hotovi s prací pomocí mixovacího nástavce 10, dejte přepínač rychlostí 2 do polohy „0“ a vytáhněte zástrčku 4 ze sítě.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Čistěte pouze spodní část mixovacího nástavce 10 pod tekoucí vodou. Do vnitřku mixovacího nástavce 10 nesmí proniknout žádná voda. Může to způsobit poškození přístroje.
- 6) Před čištěním mixovacího nástavce 10 jej vytočte ze zařízení pro nasazování 5.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku 4 ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Ruční část 6 nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Buďte opatrní při čištění mixovacího nástavce 10. Nůž je velmi ostrý!



Mixovací nástavec 10 nikdy úplně neponořujte do vody. Pod tekoucí vodou čistěte pouze spodní část s nožem. V opačném případě můžete přístroj nenávratně poškodit.

- Ruční část 6 s motorem čistěte pouze vlhkým hadříkem a případně jemným čisticím prostředkem.
- Kvedlačky 8 nebo hnětací háky 9 můžete umývat pod tekoucí vodou nebo v teplé vodě s čisticím prostředkem. Po umytí vše dobře osušte. Doporučujeme vám, abyste nástavce čistili bezprostředně po jejich použití. Tím se odstraní zbytky potravin a sníží se nebezpečí tvorby bakterií.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Kvedlačky 8 a hnětací háky 9 jsou také vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Odměrku 11 umyjte v teplé vodě s přidáním jemného mycího prostředku. Odměrku 11 vypláchněte čistou vodou a dobře ji vysušte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Odměrku 11 lze mýt v myčce nádobí

- Spodní část mixovacího nástavce ⑩ umyjte v teplé vodě s čisticím prostředkem nebo pod tekoucí vodou. Horní část otřete vlhkým hadříkem. Pokud je to nutné, přidejte na hadřík trochu jemného čisticího prostředku. Poté otřete spodní část hadříkem navlhčeným pouze vodou, aby na přístroji neulpěly zbytky čisticího prostředku.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Pod tekoucí vodou myjte pouze spodní část mixovacího nástavce ⑩. Do vnitřku mixovacího nástavce ⑩ nesmí proniknout žádná voda. To by vedlo k poškození přístroje.

Uložení

- Vyčištěný přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 285433

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

| | |
|---|-----------|
| Úvod | 32 |
| Používanie v súlade s určením | 32 |
| Rozsah dodávky | 32 |
| Popis prístroja | 32 |
| Technické údaje | 32 |
| Bezpečnostné upozornenia | 33 |
| Rozbalenie | 35 |
| Rýchlostné stupne | 35 |
| Obsluha | 35 |
| Miesenie a šľahanie | 35 |
| Šľahanie pyrė | 36 |
| Čistenie | 37 |
| Skladovanie | 38 |
| Likvidácia | 38 |
| Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH | 38 |
| Servis | 39 |
| Dovozca | 39 |

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na miesenie cesta, miešanie tekutín (napr. ovocných šťiav), šľahanie smotany a prípravu ovocného pyré. Je určený len na spracovanie potravín. Nepoužívajte metličku na šľahanie pyré na mixovanie vriacich potravín (napr. polievok). Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

- 1 Ručný mixér
 - 2 miesiace háky
 - 2 šľahacie metličky
 - 1 metlička na šľahanie pyré
 - 1 odmerná nádobka
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Popis prístroja


Obrázok A:

- 1 Tlačidlo na uvoľnenie nástavcov
- 2 Prepínač rýchlostí
- 3 Tlačidlo funkcie Turbo
- 4 Kábel elektrického napájania so zástrčkou
- 5 Nasadzovacie zariadenie s bezpečnostnou poistkou
- 6 Ručný diel
- 7 Miesto na nástavce

Obrázok B:

- 8 Šľahacie metličky
- 9 Miesiace háky
- 10 Metlička na šľahanie pyré
- 11 Odmerná nádobka


Technické údaje

| | |
|---|--|
| Menovité napätie | 220 - 240 V ~, 50/60 Hz |
| Menovitý výkon | 300 W |
| Trieda ochrany | II/ □ |
| Doba KP: | Mixér: 10 min. Metlička na šľahanie pyré: 1 min. |
|  | Všetky diely tohto prístroja, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami. |
| Kapacita : Odmerka: 700 ml Max. plniace množstvo na spracovanie 300 ml | |

Čas KP:

Čas KP (krátkodobá prevádzka) udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po uvedenom čase krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý dovtedy, než motor vychladne.

Bezpečnostné upozornenia**⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Sieťový kábel sa nesmie nikdy dostať do blízkosti alebo do kontaktu s horúcimi časťami prístroja alebo inými zdrojmi tepla. Sieťový kábel nikdy nenechávajte ležať na hranách alebo rohoch.
 - ▶ Sieťový kábel neohýbajte ani nestláčajte.
 - ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
 - ▶ Keď prístroj odpájate od elektrickej siete, ťahajte vždy za elektrickú zástrčku, nikdy za samotný sieťový kábel. Inak môže dôjsť k poškodeniu sieťového kábla.
-  Nikdy neponárajte ručný diel do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Tento elektrický spotrebič nesmú používať deti.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Prístroj a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pokiaľ nie je prístroj pod dohľadom a pred zložením, rozoberaním alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- ▶ Počas prevádzky sa nedotýkajte šlahacích metličiek, miesiacich hákov alebo metličky na šľahanie pyrre. Nôž metličky na šľahanie pyrre je ostrý! Nad nástavcami nenechávajte visieť žiadne dlhé vlasy, žiadne šály a pod.
- ▶ Nikdy sa nepokúšajte súčasne namontovať nástavce s rôznymi funkciami.
- ▶ Po každom použití a pred každým čistením sieťovú zástrčku vytiahnite, aby sa zabránilo neočakávanému zapnutiu.
- ▶ Pred výmenou príslušenstva vždy sieťovú zástrčku vytiahnite, aby sa zabránilo neočakávanému zapnutiu.
- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky budú pohybovať, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- ▶ Nedotýkajte sa žiadnych pohybujúcich sa dielov prístroja a vždy vyčakajte, kým sa prístroj úplne zastaví. Nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Pred každým používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja a všetkých dielov. Prístroj môže bezpečne fungovať len vtedy, ak je v bezchybnom stave.
- ▶ V žiadnom prípade neuvádzajte prístroj do činnosti, ak sú niektoré jeho časti poškodené alebo chýbajú. V opačnom prípade môže dôjsť ku značnému nebezpečenstvu úrazu.
- ▶ Nikdy nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru. Ak sa rozhodnete opustiť pracovisko, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Prístroj nepoužívajte na iné účely, ako je popísané v tomto návode. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Pri manipulácii a čistení metličky na šľahanie pyrre buďte opatrní. Nôž je veľmi ostrý!


POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nepoužívajte v exteriéri. Prístroj je výlučne určený len na používanie v domácnosti a v interiéri domu.
- ▶ Všetky opravy nechajte vykonať výlučne odborným personálom. V takomto prípade sa obráťte na príslušného servisného partnera vo vašej krajine.

Rozbalenie

- Vyberte všetky diely z obalu.
- Odstráňte všetky prepravné poistky a baliaci materiál.
- Skontrolujte obsah dodávky z hľadiska úplnosti a prípadných poškodení.
- Vyčistite všetky diely prístroja tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie“.

Rýchlostné stupne

| Stupeň na prepínači rýchlosti ② | Používanie |
|---|---|
|  | Na obsluhu metličky na šľahanie pyré ⑩: Používa sa len v kombinácii s tlačidlom funkcie Turbo ③. |
| 0 | Prístroj je vypnutý |
| 1 | Vhodná východisková rýchlosť na miešanie „mäkkých“ prísad, ako múka, maslo atď. |
| 2 | Na mixovanie tekutých prísad. |
| 3 | Na miešanie cesta na koláče a chlieb. |
| 4 | Na šľahanie peny z masla, cukru, pre sladké pokrmy a pod. |
| 5 | Na šľahanie snehu z bielkov, polevy na koláč, šľahačky a pod. |

Tlačidlo funkcie Turbo ③:

- Toto tlačidlo vám umožní mať k dispozícii okamžite plný výkon prístroja.

Obsluha

Miesenie a šľahanie

VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ V žiadnom prípade nepoužívajte nádoby zo skla alebo iných ľahko rozbitných materiálov. Takéto nádoby sa môžu poškodiť a spôsobiť poranenia.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!



- ▶ Nepoužívajte prístroj dlhšie než 10 minút nepretržite. Po 10 minútach si urobte takú dlhú prestávku, aby prístroj vychladol.

UPOZORNENIA

- ▶ Odmerkou ⑪ môžete odmeriavať tekutiny až do objemu 700 ml.
- ▶ Pred spracovaním ju naplňte najviac do 300 ml, inak môže tekutina z odmerky ⑪ vytiecť/vytrysknúť.
- ▶ Prístroj zapnite až potom, keď ste nástavce ponorili do hmoty na šľahanie/mixovanie/miesenie.

| | | |
|--|---|--|
|  |  |  |
|  |  |  |
| Miesiace háky 9 na miešanie ťažkého cesta, ako je napr. kysnuté cesto. | Šľahacie metličky 8 na miešanie treného cesta alebo šľahanie šľahačky. | Metlička na šľahanie pyrė 10 na mixovanie ovocia/zeleniny, ako sú napr. jablká. |

- 1) Pred prvým použitím vyčistite nástavce (**8**, **9**).
- 2) Šľahacie metličky **8** alebo miesiace háky **9** nasadíte do miesta na nástavce **7** tak, aby bezpečne a počuteľne zaklapli.

| | |
|--|---|
|  | Hák na miesenie 9 alebo metličku na šľahanie 8 bez krúžku vždy nasadíte do miesta na nástavce, ktoré je na to určené a je označené piktogramom. |
|  | Hák na miesenie 9 alebo metličku na šľahanie 8 s krúžkom na metličke nasadíte do miesta na nástavce, ktoré je na to určené a je označené piktogramom. |

- 3) Zasuňte sieťovú zástrčku **4** do zásuvky.
- 4) Ak chcete mixér zapnúť, posuňte prepínač rýchlostí **2** na požadovaný rýchlostný stupeň. Môžete pritom zvoliť niektorý z piatich rýchlostných stupňov a okrem toho stlačiť tlačidlo Turbo **3** (pozri kapitola „Rýchlostné stupne“).
- 5) Stlačte tlačidlo na uvoľnenie nástavcov **1**, čím uvoľníte šľahacie metličky **8** alebo miesiace háky **9**.

UPOZORNENIE

- Šľahacie metličky **8** alebo miesiace háky **9** sa z bezpečnostných dôvodov môžu uvoľniť iba potom, keď sa prepínač rýchlostí **2** prepne do polohy „0“.

Šľahanie pyrė

! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- V žiadnom prípade nepoužívajte nádoby zo skla alebo iných ľahko rozbitných materiálov. Takéto nádoby sa môžu poškodiť a spôsobiť poranenia.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nikdy nepoužívajte metličku na šľahanie pyrė **10** na spracovanie tvrdých potravín, ako sú: kávové zrná, kocky ľadu, cukor, obilie, čokoláda, veľmi tvrdá zelenina a pod. Malo by to za následok poškodenie prístroja.
- Nepoužívajte metličku na šľahanie pyrė **10** na mixovanie vriacich potravín (napr. polievok). Pred mixovaním odoberte hrniec z varnej platničky.

- 1) Otvorte nasadzovacie zariadenie s bezpečnostnou poistkou **5** a pevne držte bezpečnostnú poistku.

UPOZORNENIE

- Metlička na šľahanie pyrė **10** sa dá nasadiť len vtedy, keď nie sú vložené žiadne šľahacie metličky **8** ani miesiaci hák **9**.
- 2) Zasuňte metličku na šľahanie pyrė **10** do nasadzovacieho zariadenia **5**, zatlačte ju nadol a silou ju dotiahnite o niekoľko otáčok v smere šípky **1**.
 - 3) Aby ste predišli pretekaniu obsahu, naplňte nádobu na pyrė len do cca 2/3. Vyberte dostatočne veľkú nádobu, alebo použite priložené odmerku **11**.

UPOZORNENIE

- ▶ Na zabezpečenie účinného premiešania surovín by mal spracovávaný materiál zakrývať aspoň spodnú časť metličky na šľahanie pyré **10**.
 - ▶ Ručný mixér zapnite až potom, keď ste metličku na šľahanie pyré **10** ponorili do materiálu na šľahanie.
- 4) Prepínač rýchlosti **2** prepnite do polohy „metlička na šľahanie pyré“ **1** (pozri kapitola „Rýchlostné stupne“) a stlačte tlačidlo Turbo **3**. Počas šľahania držte tlačidlo Turbo **3** stlačené. Len čo ho pustíte, prístroj sa zastaví.

POZOR! VEČNÉ ŠKODY!


- ▶ Metličku na šľahanie pyré **10** nepoužívajte nepretržite dlhšie než jednu minútu. Po jednej minúte urobte takú dlhú prestávku, aby prístroj vychladol.
- 5) Keď prácu s metličkou na šľahanie pyré **10** skončíte, prepínač rýchlosti **2** prepnite do polohy „0“ a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky **4**.

POZOR! VEČNÉ ŠKODY!


- ▶ Pod tečúcou vodou čistíte len spodnú časť metličky na šľahanie pyré **10**. Žiadna voda sa nesmie dostať do vnútra metličky na šľahanie pyré **10**. Mohlo by to spôsobiť poškodenie prístroja.
- 6) Aby ste mohli metličku na šľahanie pyré **10** vyčistiť, vyskrutkujte ju z nasadzovacieho zariadenia **5**.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku **4** z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  Ručný diel **6** nikdy neponárajte do vody alebo do iných tekutín!

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri čistení metličky na šľahanie pyré **10** buďte opatrní. Nôž je veľmi ostrý!
-  Metličku na šľahanie pyré **10** neponárajte do vody celú. Spodnú časť noža zľahka umyte pod tečúcou vodou. Inak by ste mohli prístroj neopraviteľne poškodiť.

- Ručný diel **6** s motorom čistíte len vlhkou utierkou, a v prípade potreby jemným čistiacim prostriedkom.
- Metličky na šľahanie **8** alebo miesiace háky **9** môžete umyť pod tečúcou vodou alebo v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu. Po vyčistení všetko dôkladne vysušte. Odporúčame očistiť nástavce hneď po použití. Tým sa odstránia zvyšky potravín a zníži sa možnosť vzniku baktérií.

UPOZORNENIE

- ▶ Šľahacie metličky **8** a miesiace háky **9** sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu.
- Odmernú nádobku **11** umyte v teplej vode a pridajte trochu jemného prostriedku na umývanie riadu. Odmernú nádobku **11** vypláchnite čistou vodou a dobre ju vysušte.

UPOZORNENIE

- ▶ Odmernú nádobku **11** možno umývať v umývačke riadu.

- Spodnú časť metličky na šľahanie pyrú ⑩ umyte v teplej vode s čistiacim prostriedkom alebo pod tečúcou vodou. Hornú časť utrite vlhkou utierkou. V prípade potreby pridajte trochu jemného čistiaceho prostriedku. Potom diel utrite navlhčenou utierkou, aby na ňom nezostali žiadne zvyšky čistiaceho prostriedku.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Pod tečúcou vodou čistíte len spodnú časť metličky na šľahanie pyrú ⑩. Žiadna voda sa nesmie dostať do vnútra metličky na šľahanie pyrú ⑩. Mohlo by to spôsobiť poškodenie prístroja.

Skladovanie

- Prístroj uložte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj likvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidovanie odpadov alebo v komunálnej zberni zabezpečujúcej likvidáciu. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte zberňu odpadov.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 285433

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| Einleitung | 42 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 42 |
| Lieferumfang | 42 |
| Gerätebeschreibung | 42 |
| Technische Daten | 42 |
| Sicherheitshinweise | 43 |
| Auspacken | 45 |
| Geschwindigkeits-Stufen | 45 |
| Bedienen | 45 |
| Kneten und Quirlen | 45 |
| Pürieren | 46 |
| Reinigen | 47 |
| Aufbewahrung | 48 |
| Entsorgung | 48 |
| Garantie der Kompersnaß Handels GmbH | 48 |
| Service | 49 |
| Importeur | 50 |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Kneten von Teig, Mixen von Flüssigkeiten (z.B. Fruchtsäften), Sahneschlagen und dem Pürieren von Früchten. Es ist nur für die Bearbeitung von Lebensmitteln geeignet. Verwenden Sie den Pürierstab nicht zum Pürieren von kochenden Lebensmitteln (z. B. Suppen). Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

- 1 Handmixer-Set
- 2 Knethaken
- 2 Quirle
- 1 Pürierstab
- 1 Messbecher
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung


Abbildung A:

- ① Auswurf-Taste
- ② Geschwindigkeits-Schalter
- ③ Turbo-Taste
- ④ Netzkabel mit Netzstecker
- ⑤ Einsatzvorrichtung mit Sicherheitsverschluss
- ⑥ Handteil
- ⑦ Steckplätze für die Aufsätze

Abbildung B:

- ⑧ Quirle
- ⑨ Knethaken
- ⑩ Pürierstab
- ⑪ Messbecher

Technische Daten


| | |
|--|---|
| Nennspannung | 220 - 240 V ~, 50/60 Hz |
| Nennleistung | 300 W |
| Schutzklasse | II/□ |
| KB-Zeit: | Mixer: 10 Min. Pürierstab: 1 Min. |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |
| Fassungsvermögen: Messbecher: 700 ml Max. Einfüllmenge zum Verarbeiten: 300 ml | |

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Das Netzkabel darf nie in die Nähe oder in Berührung mit heißen Teilen des Geräts oder anderen Wärmequellen kommen. Lassen Sie das Netzkabel nicht auf Kanten oder Ecken aufliegen.
 - ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel selber, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen. Ansonsten kann das Netzkabel beschädigt werden!
-  Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Berühren Sie während des Betriebs nicht die Quirle, Knethaken oder den Pürierstab. Das Messer des Pürierstabs ist scharf! Lassen Sie kein langes Haar, keine Schals o.ä. über die Aufsätze hängen.
- ▶ Versuchen Sie nie, Aufsätze mit unterschiedlichen Funktionen gleichzeitig zu montieren.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Auswechseln von Zubehör immer den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes und warten Sie immer den Stillstand ab. Verletzungsgefahr!
- ▶ Prüfen Sie das Gerät und alle Teile vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Andernfalls kann erhebliche Unfallgefahr bestehen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Umgang und bei der Reinigung des Pürierstabs. Das Messer ist sehr scharf!


ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch und innerhalb des Hauses bestimmt.
- ▶ Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von Fachpersonal ausführen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den jeweiligen Servicepartner in Ihrem Land.

Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
- Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Geschwindigkeits-Stufen

| Stufe am Geschwindigkeits-Schalter ② | Verwendung |
|---|--|
|  | Zur Bedienung des Pürierstabs ⑩: Nur in Kombination mit der Turbo-Taste ③ verwendbar. |
| 0 | Gerät ist ausgeschaltet |
| 1 | Gute Ausgangsgeschwindigkeit zum Mischen von „weichen“ Zutaten, wie Mehl, Butter etc. |
| 2 | Für das Mixen flüssiger Zutaten. |
| 3 | Für das Mischen von Kuchen- und Brotteigen. |
| 4 | Zum Schaumigschlagen von Butter, Zucker, für Süßspeisen etc. |
| 5 | Zum Schlagen von Eischnee, Kuchenguss, Sahneschlagen etc. |

Turbo-Taste ③:

- Diese Taste erlaubt es Ihnen, sofort die gesamte Leistung Ihres Gerätes zur Verfügung zu haben.

Bedienen

Kneten und Quirlen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!




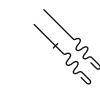
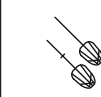
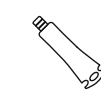
- ▶ Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten am Stück. Machen Sie nach 10 Minuten solange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

HINWEISE

- ▶ Mit dem Messbecher ① können Sie Flüssigkeiten bis zu 700 ml abmessen.
- ▶ Füllen Sie zum Bearbeiten maximal 300 ml ein, sonst kann Flüssigkeit aus dem Messbecher ① herauslaufen/herauspritzen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Sie die Aufsätze in die zu schlagenden/mixenden/knetenden Lebensmittel geführt haben.

| | | |
|--|---|---|
|  |  |  |
|  |  |  |
| Knehtaken 9 zum Kneten von schwerem Teig, z. B. Hefeteig. | Quirle 8 zum Rühren von Rührteig oder Schlagen von Sahne. | Pürierstab 10 zum Pürieren von Früchten/Gemüse, z. B. Äpfeln. |

- 1) Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Aufsätze (**8**, **9**).
- 2) Schieben Sie die Quirle **8** oder Knehtaken **9** so weit in die Steckplätze **7**, bis diese sicher und hörbar einrasten:

| | |
|--|--|
|  | Stecken Sie den Knehtaken 9 oder den Quirl 8 ohne Ring immer in den dafür vorgesehenen und mit dem Piktogramm gekennzeichneten Steckplatz am Gerät. |
|  | Stecken Sie den Knehtaken 9 oder den Quirl 8 mit dem Ring am Stab nur in den dafür vorgesehenen und mit dem Piktogramm gekennzeichneten Steckplatz am Gerät. |

- 3) Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine Netzsteckdose ein.
- 4) Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, schieben Sie den Geschwindigkeits-Schalter **2** auf die gewünschte Geschwindigkeits-Stufe. Sie können dabei zwischen 5 Geschwindigkeits-Stufen und zusätzlich der Turbo-Taste **3** auswählen (s. Kapitel „Geschwindigkeits-Stufen“).
- 5) Drücken Sie die Auswurf-Taste **1**, um die Quirle **8** oder Knehtaken **9** zu lösen.

HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen lassen sich die Quirle **8** oder Knehtaken **9** nur lösen, wenn der Geschwindigkeits-Schalter **2** auf der Position „0“ steht.

Pürieren

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!


- Benutzen Sie den Pürierstab **10** nie für harte Lebensmittel, wie etwa: Kaffeebohnen, Eiswürfel, Zucker, Getreide, Schokolade, sehr hartes Gemüse etc. Das führt zu Beschädigungen am Gerät.
- Verwenden Sie den Pürierstab **10** nicht zum Pürieren von kochenden Lebensmitteln (z.B. Suppen). Nehmen Sie den Topf vor dem Pürieren von der Kochstelle.

- 1) Öffnen Sie die Einsatzvorrichtung mit Sicherheitsverschluss **5** und halten Sie den Sicherheitsverschluss fest.

HINWEIS

- Der Pürierstab **10** kann nur eingesetzt werden, wenn keine Quirle **8** oder Knehtaken **9** installiert sind.
- 2) Schieben Sie den Pürierstab **10** in die Einsatzvorrichtung **5**, drücken Sie ihn herunter und drehen Sie ihn mit Kraft mehrere Umdrehungen in Richtung des Pfeiles **6** fest.
 - 3) Um ein Überlaufen zu verhindern, sollten Sie das Püriergefäß nur zu ca. 2/3 befüllen. Wählen Sie hierzu ein ausreichend großes Gefäß oder benutzen Sie den mitgelieferten Messbecher **11**.

HINWEIS

- ▶ Um ein wirksames Vermischen der Zutaten zu garantieren, sollte das zuzubereitende Gut mindestens den Unterteil des Pürierstabs **10** bedecken.
 - ▶ Schalten Sie den Handmixer erst ein, wenn Sie den Pürierstab **10** in das Püriergut geführt haben.
- 4) Schieben Sie den Geschwindigkeits-Schalter **2** in die Stellung „Pürierstab“  (s. Kapitel „Geschwindigkeits- Stufen“) und drücken Sie die Turbo-Taste **3**. Halten Sie die Turbo-Taste **3** während des Einsatzes gedrückt. Sobald Sie diese lösen, wird das Gerät gestoppt.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie den Pürierstab **10** nicht länger als eine Minute am Stück. Machen Sie nach einer Minute solange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- 5) Wenn Sie mit dem Einsatz des Pürierstabs **10** fertig sind, stellen Sie den Geschwindigkeits-Schalter **2** auf die Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker **4**.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie nur den unteren Teil des Pürierstabs **10** unter fließendem Wasser. Es darf kein Wasser ins Innere des Pürierstabs **10** gelangen. Das führt zu Beschädigungen am Gerät.
- 6) Zur Reinigung des Pürierstabs **10** drehen Sie ihn aus der Einsatz-Vorrichtung **5** heraus.

Reinigen

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **4** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Handteil **6** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Pürierstabs **10**. Das Messer ist sehr scharf!



Tauchen Sie den Pürierstab **10** nicht komplett in Wasser. Reinigen Sie lediglich den unteren Teil mit Messer unter fließendem Wasser. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.

- Reinigen Sie das Handteil **6** mit dem Motor nur mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel.
- Die Quirle **8** oder Knethaken **9** können Sie unter fließendem Wasser oder in warmen Wasser mit Spülmittel reinigen. Trocknen Sie alles nach der Reinigung gut ab. Wir empfehlen, die Aufsätze direkt nach Gebrauch zu säubern. So werden Nahrungsmittelrückstände beseitigt und die Möglichkeit einer Bakterienbildung reduziert.

HINWEIS

- ▶ Die Quirle **8** und die Knethaken **9** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Reinigen Sie den Messbecher **11** in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie den Messbecher **11** mit klarem Wasser nach und trocknen Sie ihn ab.

HINWEIS

- ▶ Der Messbecher **11** ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

- Reinigen Sie den unteren Teil des Pürierstabs ⑩ in warmem Wasser mit Spülmittel oder unter fließendem Wasser. Wischen Sie den oberen Teil mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch ab, so dass keine Spülmittelreste daran haften.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie nur den unteren Teil des Pürierstabs ⑩ unter fließendem Wasser. Es darf kein Wasser ins Innere des Pürierstabs ⑩ gelangen. Das führt zu Beschädigungen am Gerät.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenem Ort auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285433

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

02/2017 · Ident.-No.: SHMSB300A2-012017-1

IAN 285433

